United States Department of Agriculture
Food and Nutrition Service

Đơn Xin Hưởng Phúc Lợi Thực Phẩm Do Thiên Tai

Application for Disaster Food Benefits
(Căn cứ theo 7 CFR 280)

Dấu Đóng Ngày Nhận
Thông Tin Nhận Dạng Thân Chủ

Hướng Dẫn: Hoàn tất mẫu đơn này một cách trung thực và đầy đủ nhất theo hiểu biết của quý vị. Nếu hộ gia đình quý vị biết nhưng từ chối cung cấp bất kỳ thông tin nào mà chúng tôi yêu cầu, hộ gia đình quý vị sẽ không hội đủ điều kiện nhận phúc lợi thực phẩm. Quý vị có thể chọn một người đại diện được ủy quyền thay mặt hộ gia đình mình để nộp đơn xin hỗ trợ khẩn cấp và sử dụng phúc lợi thực phẩm của quý vị. Để được hưởng phúc lợi, hộ gia đình quý vị phải tham gia cuộc phỏng vấn trực tiếp. Quý vị sẽ cần cung cấp bằng chứng danh tính của chủ hộ và bất kỳ người nào được ủy quyền làm đại diện cho hộ gia đình quý vị. Chúng tôi yêu cầu giấy tờ tùy thân có ảnh, nếu có. Quý vị có thể cần phải cung cấp bằng chứng cho thấy hộ gia đình mình đã sinh sống hoặc làm việc tại khu vực bị thiên tai vào thời điểm xảy ra thảm họa. Quý vị có thể phải xác minh bất kỳ khoản chi phí nào chưa rõ ràng. **Vui lòng viết in bằng bút mực đen. Không ghi vào các vùng được tô đậm.**

Chủ Hộ (người trưởng thành đứng tên trên tài khoản Phúc Lợi Thực Phẩm Do Thiên Tai)				**Đã xác minh**
Quý vị có muốn một người không thuộc hộ gia đình nộp đơn xin hưởng phúc lợi thực phẩm thay mặt cho hộ gia đình quý vị không? (Đại Diện Được Ủy Quyền) ☐ Có ☐ Không	Tên Người Đại Diện (nếu có)			**Đã xác minh**
Địa Chỉ Đường Thường Trú nơi quý vị sống	Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Zip	**Đã xác minh**
Địa Chỉ Tạm Thời / Địa Chỉ Gửi Thư	Thành Phố	Tiểu Bang	Mã Zip	☐ Tạm Thời ☐ Gửi Thư **Đã xác minh**
Số Điện Thoại Thường Trú (bao gồm mã vùng) ( )		Số Điện Thoại Tạm Thời (bao gồm mã vùng) ( )		
Số điện thoại liên hệ khác (bao gồm mã vùng) ( )		Loại số điện thoại liên hệ: ☐ Nơi làm việc ☐ Di động ☐ Máy nhắn		

Phần A – Tình Trạng Hộ Gia Đình vào Thời Điểm Xảy Ra Thiên Tai

	Có	Không
1. Hộ gia đình quý vị đã có sinh sống hoặc làm việc tại khu vực bị thiên tai vào thời điểm xảy ra thảm họa không? Nếu có, vui lòng trả lời các câu hỏi sau đây:	☐	☐
Thiên tai có gây thiệt hại hoặc phá hủy nhà cửa hoặc tài sản dùng cho hoạt động tự làm chủ của quý vị không?	☐	☐
Hộ gia đình quý vị có phát sinh thêm bất kỳ chi phí nào do thiên tai gây ra không?	☐	☐
Trong thời gian khắc phục hậu quả thiên tai, hộ gia đình quý vị có phải mua thực phẩm không?	☐	☐
Thiên tai đã có làm trì hoãn, giảm bớt hoặc ngừng thu nhập của hộ gia đình quý vị không?	☐	☐
Hộ gia đình quý vị có tiền mặt hay tiền trong tài khoản thanh toán hoặc tài khoản tiết kiệm nhưng quý vị không thể rút được do ngân hàng đóng cửa vì thiên tai không?	☐	☐
Có bất kỳ ai trong hộ gia đình quý vị đang làm việc cho DSHS không?	☐	☐

2. Quý vị có nhận được phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản hoặc trợ cấp thực phẩm từ một chương trình Bộ Lạc trong tháng xảy ra thiên tai không? ☐ Có ☐ Không

   Nếu có, tiểu bang: _____ quận: _____

   Nếu có, thực phẩm hoặc thẻ EBT của quý vị có bị hư hỏng/phá hủy do thiên tai không? ☐ Có ☐ Không

   Nếu có, giá trị tính bằng đô la của thực phẩm đã mua bằng phúc lợi thực phẩm mà quý vị bị thiệt hại do thiên tai là: $_____

   Loại thiệt hại: ☐ Thẻ EBT ☐ Phúc lợi EBT ☐ Thực phẩm đã mua bằng phúc lợi Thực Phẩm Cơ Bản hoặc SNAP ☐ Khác: _____

   Ngày quý vị đã phát hiện thiệt hại: _____

Liệt kê các thành viên trong hộ gia đình quý vị, bao gồm bản thân quý vị, đang sống cùng quý vị tại thời điểm xảy ra thiên tai. **Nếu quý vị đang tạm thời ở cùng một hộ gia đình khác do thiên tai, vui lòng không liệt kê các thành viên của hộ gia đình đó.** Liệt kê từng thành viên hộ gia đình ở Phần B. Ghi rõ bất kỳ khoản thu nhập nào mà các thành viên hộ gia đình quý vị đã nhận hoặc dự kiến sẽ nhận trong thời gian Chương Trình Trợ Cấp Thực Phẩm Khẩn Cấp Do Thiên Tai đang hoạt động. Nếu thu nhập từ công việc, vui lòng liệt kê số tiền thực nhận. Việc cung cấp số an sinh xã hội (SSN) không bắt buộc, nhưng sẽ hữu ích. Những thông tin này sẽ được dùng để xác định các thành viên hộ gia đình quý vị và đảm bảo họ hội đủ điều kiện hưởng phúc lợi thực phẩm. Thêm vào đó, cũng sẽ được sử dụng để đối chiếu bằng máy tính, rà soát chương trình hoặc kiểm toán.

Phần B – Thành Viên Hộ Gia Đình (Đính kèm thêm giấy nếu cần thêm chỗ)				**Phần C - Thu Nhập**	
Tên	Mối Quan Hệ với Chủ Hộ Gia Đình	Số An Sinh Xã Hội	Ngày Sinh	Nguồn / Loại	Số Tiền
	Bản Thân				

Phần D. Liệt kê tất cả số tiền mặt mà hộ gia đình quý vị sẽ có thể sử dụng trong thời gian xảy ra thiên tai này.

Phần D – Nguồn Lực	**Số Tiền**
Tiền mặt	
(Các) Tài khoản thanh toán quý vị có thể sử dụng	
Tài khoản tiết kiệm quý vị có thể sử dụng	
Khác:	

Trong Phần E, liệt kê các khoản chi phí phát sinh do thiên tai mà hộ gia đình quý vị đã chi trả hoặc dự kiến sẽ chi trả trong thời gian xảy ra thiên tai này. **Không bao gồm các khoản chi phí đã được hoặc sẽ được người không thuộc hộ gia đình quý vị chi trả.**

Phần E - Chi Phí	**Số Tiền**		**Số Tiền**
Thực phẩm bị phá hủy hoặc hư hỏng trong thời gian xảy ra thiên tai		Chi phí sửa chữa hoặc thay thế các đồ dùng thuộc nhà ở hoặc tài sản dành cho hoạt động tự làm chủ.	
Chi phí chăm sóc người phụ thuộc do thiên tai		Các chi phí khác liên quan đến thiên tai (1)	
Chi phí tang lễ / y tế do thiên tai		Các chi phí khác liên quan đến thiên tai (2)	
Chi phí di chuyển và lưu trữ do thiên tai		Các chi phí khác liên quan đến thiên tai (3)	
Chi phí chỗ ở tạm thời		Các chi phí khác liên quan đến thiên tai (4)	
Chi phí bảo vệ tài sản trong thời gian xảy ra thiên tai			

Phần F – Cảnh Báo Về Hình Phạt

Nếu hộ gia đình quý vị nhận phúc lợi thực phẩm thì phải tuân thủ các quy định được liệt kê dưới đây. Chúng tôi có thể chọn hộ gia đình quý vị để cơ quan liên bang hoặc tiểu bang tiến hành kiểm tra vào một thời nào đó sau khi nhận phúc lợi thực phẩm nhằm đảm bảo quý vị đã hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp do thiên tai.

Không được cung cấp thông tin sai lệch hoặc che giấu thông tin nhằm mục đích nhận hoặc tiếp tục nhận trợ cấp thực phẩm.
Không được cho hoặc bán phúc lợi thực phẩm hay thẻ Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (EBT) của quý vị cho bất kỳ ai không được phép sử dụng.
Không được sử dụng phúc lợi thực phẩm để mua các mặt hàng không được phép như rượu hoặc thuốc lá.
Không được sử dụng phúc lợi thực phẩm hoặc thẻ EBT của một hộ gia đình khác cho hộ gia đình quý vị.

Phần G – Xác Nhận và Chữ Ký	
Tôi hiểu các câu hỏi trong đơn xin này và các hình phạt về việc che giấu hoặc cung cấp thông tin sai lệch. Hộ gia đình tôi đang cần trợ cấp thực phẩm khẩn cấp do hậu quả thiên tai. Tôi cam đoan, theo hình phạt khai man, thông tin tôi đã khai báo là hoàn toàn đúng sự thật dựa vào sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi cũng cho phép tiết lộ bất kỳ thông tin cần thiết nào để xác định tính chính xác của nội dung tôi đã kê khai. Tôi hiểu rằng nếu không đồng ý với bất kỳ quyết định nào đối với hồ sơ của mình, tôi có quyền yêu cầu một phiên điều trần công bằng, bằng lời nói hoặc bằng văn bản.	
Chữ Ký của Chủ Hộ Gia Đình hoặc Đại Diện Được Ủy Quyền	Ngày

Theo đúng luật dân quyền Liên Bang và quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), nghiêm cấm USDA, các Cơ Quan, văn phòng và nhân viên của bộ, và các cơ quan đang tham gia hoặc quản lý các chương trình USDA phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình/cha mẹ, thu nhập từ chương trình trợ cấp công cộng, quan điểm chính trị, hay sự trả thù hoặc trả đũa vì đã tham gia hoạt động dân quyền trước đây, trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nào được USDA tiến hành hoặc tài trợ (không phải tất cả các yếu tố đều áp dụng cho mọi chương trình). Biện pháp khắc phục và thời hạn nộp đơn khiếu nại khác nhau tùy theo chương trình hoặc sự việc.

Những người khuyết tật cần các phương thức giao tiếp thay thế để nhận thông tin chương trình (ví dụ: chữ Braille, chữ in lớn, băng ghi âm, Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ), nên liên hệ với cơ quan tiểu bang hoặc địa phương có trách nhiệm quản lý chương trình hay liên hệ với USDA thông qua Dịch Vụ Tiếp Âm Viễn Thông theo số 711 (thoại và TTY). Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử trong chương trình, vui lòng hoàn tất Mẫu Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình của USDA, AD-3027, có sẵn trực tuyến tại trang How to File a Program Discrimination Complaint (https://www.usda.gov/about-usda/general-information/staff-offices/office-assistant-secretary-civil-rights/how-file-usda-discrimination-complaint/how-file-program-discrimination-complaint) *(Cách Thức Nộp Đơn Khiếu Nại Phân Biệt Đối Xử Trong Chương Trình)* và tại bất kỳ văn phòng USDA nào hoặc viết thư gửi đến USDA, trong đó cung cấp tất cả thông tin được yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu một bản sao mẫu đơn khiếu nại, vui lòng gọi (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn hoàn tất hoặc thư của quý vị đến USDA bằng cách gửi: (1) thư: USDA Food and Nutrition Service, 1320 Braddock Place, Room 334, Alexandria, VA 22314; hoặc (2) email: FNACIVILRIGHTSCOMPLAINTS@usda.gov.

Cơ quan này tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người.